Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XII | MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º DE 1923 | N.º 438

ESCENAS DEL HOGAR VASCO



Al calor del cariño más sincero, la ancianidad pasa momentos expansivos

2008 Ministerio de Cultura

PEDRO PARRABÈRE Comunica a sus amistades que, en todas sus operaciones comerciales, firmará de esta manera:

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

y se ofrece, por la presente, como **Corredor y Rematador Público** con este lema: **Actividad, Perseverancia, Puntualidad**

Compra y venta de Propiedades, solares y campos a base de buenos títulos

Oficina Provisoria: SAN FRUCTUOSO, 1729

Entre Avenida Gral. Flores y José L. Terra — MONTEVIDEO

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.

Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI, 450

MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 = Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

DISPONIBLE

Hotel "La Alhambra"

A. y M. García

El más confortable, buen restaurant y mejor ubicación de esta capital. — Se ha construido especialmente, para alojamiento de su mucha clientela, un anexo dotado de las comodidades necesarias, distribuido en apartamentos, con cuartos de baños especiales, calefacción y ascensor.

Sarandi 649 y Bartolomé Mitre 1363

Teléfonos: La Uruguaya 2336 Central y La Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay, 938

Surtido especial en artículos españoles. — Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca "El Armiño", coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Aserradero y Barraca de Maderas

DE **BELTRAN BIDEGARAY**

Especialidad en Artículos Rurales

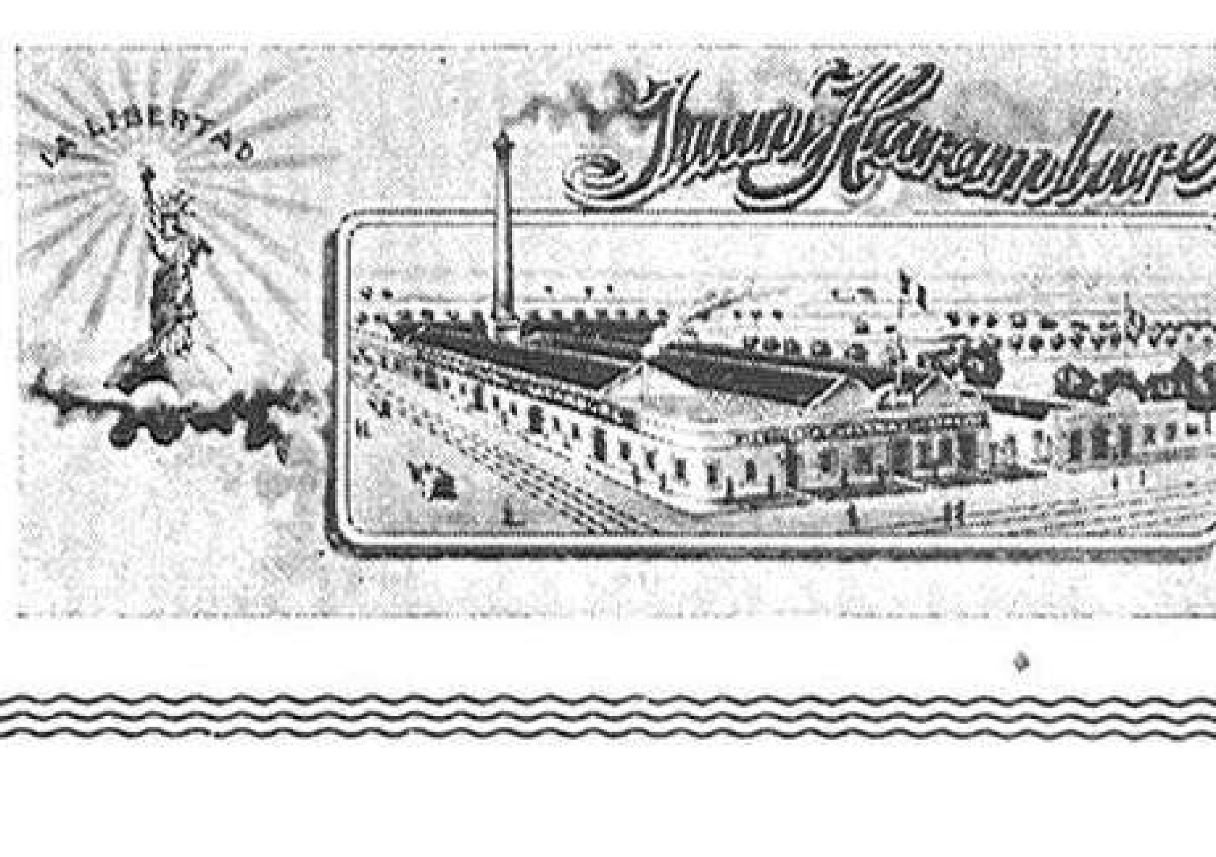
Prensas para enfardar.—Carretillas de mano. — Cabezales y marcos para puertas, de toda clase de madera. — Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay. Cajones para envasar y demás artículos concernientes al ramo.—Aserrín para curtidores.

Avda. Gral. RONDEAU, N.º 1790

Teléfonos: La Cooperativa, 465 y La Uruguaya, 46 (Aguada)

MONTEVIDEO

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA



Fundada en el año 1868

Escritorio: PARAGUAY, 1584

Teléfonos { La Uruguaya 727 / La Cooperativa 224

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Teléfono: La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO

Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, acreditado en toda la República, en la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, ya bien conocidos por su buena elaboración.

2008 Ministerio de Cultura

Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España

Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI
AITZGORI MENDI
AGIRE MENDI
AIZKARAI MENDI
ALTOBIZKAR MENDI
ALTUBE MENDI
ALTUNA MENDI
ALU MENDI
ANDRAKA MENDI
ARANTZAZU MENDI
ARIAGA MENDI
ARINDA MENDI
ARITZ MENDI
ARNABAL MENDI
ARNOTEGI MENDI
ARNO MENDI
AROLA MENDI
ARAITZ MENDI
ARTAGAN MENDI

ARTEA MENDI
ARTIBA MENDI
ARTXANDA MENDI
ARTZA MENDI
ASTONDO MENDI
ATXERI MENDI
AXPE MENDI
AYA MENDI
BIZKARGI MENDI
ERETZA MENDI
GORBEA MENDI
IGOTZ MENDI
ILUNTZAR MENDI
JATA MENDI
ORDUNTE MENDI
UNBE MENDI
UPO MENDI
URKIOLA MENDI
URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Para fletes e informes dirigirse a **Houlder Brothers & Co. Ltd.**

Edificio Houlder
Calle 25 de Mayo, 499
Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Lt.
Cerrito 352 - Montevideo

2008 Ministerio de Cultura

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALESCIENTES del BACHILLER **Francisco Blanco Amaro**

NUEVA PALMIRA, 1429

Frente al Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**

Asistencia médica libre

MONTEVIDEO

Aceite "SAN JOSE"



Es el más puro y el mejor

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Juan Antonio Raperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791 Teléfono (Aguada) 1221

Mate Higiénico Igon, la última palabra del mate perfeccionado. Cada cual puede cebarlo con entera comodidad. Reune condiciones inmejorables de higiene. Precio de cada uno: **$ 4.00** oro. Está en venta: CASA SUIZA: **25 de Mayo 635.** Lea Vd. el folleto explicativo que se le entregará cuando compre el mate referido.

Eugenio J. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Gregorio Lecumberri

Planos y Construcciones

MARSELLA, 2722

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.° 2181 y 2187

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO

2008 Ministerio de Cultura



AÑO XII | MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º DE 1923 | N.º 438

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

Del Señor Ingeniero Agrónomo Don Dionisio Garmendia

CULTURA BASKA: Comentarios sobre la escuela baska; algunos de sus grandes discípulos: CHURRUCA, GAYARRE, SARASANTE, GARICOITS, UNAMUNO, ZULOAGA, etcétera, etcétera.

Consideraciones sobre "EUSKAL ECHEA" y "EUSKAL ERRIA".

Señoras, señores:

Antes de proyectar las cintas tomadas en las fiestas anuales de "Euskal Echea" y "Euskal Erría", he creído necesario ilustrar a nuestros hermanos de raza, sobre el significado que tienen ellas, para que todos tengan una idea, lo más acabada posible, de lo que representan, para el porvenir de la raza, estas instituciones bascongadas, asentadas en ambas orillas del Plata.

Os pido, pues, me ayudéis a pensar unos instantes sobre tan importante tema.

Bien conocemos el concepto elevadísimo que se tiene del basko, particularmente entre nosotros los americanos del Sur.

No ha muchos meses aún, el ilustre pensador uruguayo Don Adolfo Agorio nos deleitaba — a los que tuvimos la suerte de oírlo en el teatro Solis — nos deleitaba digo, con un profundo y original estudio que acababa de hacer sobre nuestras costumbres, sobre nuestra lengua y sobre nuestra grandeza pasada.

¡Cuánta satisfacción, cuánto orgullo patriótico no experimentamos, señores, cuando oímos de boca extraña esos juicios tan sinceros sobre las glorias de nuestra raza, sus virtudes caballerescas y su pureza de ideales, que en sus autorizados labios significaban todo un poema de amor a nuestra madre Euskadi, grande en su pequeñez como rica en su modestia!

No obstante, el conocimiento — desde luego bastante superficial — que se tiene sobre nuestro pueblo, éste es uno de los menos conocidos del universo. Pero, esto no sería tan doloroso, hay más aún; nuestra nacionalidad nunca corrió más peligro que en esta hora histórica para la humanidad...

Veamos cómo y por qué.

Cuarenta siglos atrás, es decir, dos mil años antes que Jesucristo viniera al mundo, nuestro pueblo ya dejaba huellas que debían llegar hasta nosotros; sin embargo, antes, mucho antes, existía, fuerte y pujante, esta tribu de insigne linaje y mil veces heroica; su origen bien lo sabéis, se pierde en la noche los tiempos.

A través de esa enorme trayectoria, este pueblo, que forjó su alma, encastillado en su bloque pirenaico, fué el único de los conocidos que conservó la pureza de la filiación, pureza que los demás pueblos y razas, particularmente, las razas madres de la civilización actual perdieron en las repetidas invasiones de que fueron objeto

2008 Ministerio de Cultura

Hasta ahora muy pocos años vivimos tal como nacimos.

Fuimos modelo de virtudes para todos los pueblos y hoy mismo somos honrados con el más envidiable título a que puede aspirar un pueblo.

¿Cómo conseguiremos conservar este gran legado que heredamos de nuestros antepasados, haciendo de nuestra raza, la mejor entre las mejores?

Conocernos a nosotros mismos y a los que nos rodean, es plantear la cuestión, conocer los peligros que nos amenazan y estudiarlos para conjurarlos es uno de nuestros primordiales deberes.

Está muy lejos de mi ánimo, el profundizar estas cuestiones tan fundamentales para nuestro porvenir, aquí. Otros momentos más oportunos, dedicaremos a estos asuntos. No obstante, no cumpliríamos con nuestro deber, si no señalásemos, aunque más no fuera que por arriba y muy ligeramente, algunos hechos que ponen de relieve el problema basko.

¿Pero cuál es ese peligro, y será acaso éste tan grande para esta raza triunfadora que resiste, atrincherada en sus abruptas montañas, durante cuatro mil años?

Observad; las más poderosas fuerzas extrañas, a pesar de todos los medios que ponen en juego, no consiguen conquistar esta magnífica mentalidad, que constituye el espíritu basko nativo...

Si un pasado tan glorioso fué fiel garantía de su supervivencia, ¿qué peligros se ciernen sobre tan férreo organismo?

Escuchad: El nacimiento de las industrias modernas data de ayer; hace setenta años, una nueva etapa en la marcha de la civilización vendría a revolucionar totalmente la vida patriarcal que, durante siglos y siglos, llevó la humanidad.

El invento del vapor primero, los ferro-carriles después y la maquinaria industrial más tarde, constituyen los primeros manantiales que, a modo de un torrente circulatorio, debía inundar con las nuevas ideas y las nuevas costumbres los rincones más apartados de la tierra.

Euskadi, no podía escapar a ésta, si podríamos llamar, absorción universal, que tantos bienes ha traído al mundo, y, al mismo tiempo, tantos males acarrea. La concentración de los grandes núcleos de poblaciones urbanas, la formación de innumerables focos industriales, ha absorbido a nuestras montañas mucho de su jugo vital, debilitando, poderosamente, su robusto organismo.

Cómo, me diréis; ¿cómo puede explicarse la paradoja de que mientras el mundo marcha, progresa, se industrializa, en un palabra, se perfecciona, nuestro pueblo, cual un ejército en retirada, combatido por el progreso, va cediendo posiciones?... Ya véis qué coincidencia; los fueros y otras grandes prerrogativas; nuestra propia lengua, la que arrulló nuestra cuna, en fin, todo ese inmenso tesoro, lo vamos perdiendo durante este período de renovación universal.

¿Pero, cuál es la causa de tanta debacle, de tanto derrumbe?

¡¡EUSKALDUNAS!! El torbellino de las nuevas ideas arrolla, como un huracán, no sólo lo malo y rutinario, sino también todo lo bueno — que, como tal, debería ser eterno — de las viejas razas.

Es que las cabezas pensantes y directrices que hoy dirigen nuestro pueblo, particularmente las que gobiernan las ciencias, las artes y las industrias han sido amamantadas en el extranjero. Hay más aún; muchos extranjeros monopolizan parte importante de esas grandes funciones. Por consiguiente; sus funestas consecuencias no debían dejarse de hacerse sentir y hoy nuestros obreros baskos, nuestros hermanos de raza, son desalojados de sus propios hogares, por elementos extraños que, en los últimos tiempos, han invadido las regiones fabriles.

Sólo las montañas con sus caseríos, son las únicas que escapan a esta ley fatalista y reclaman, angustiosamente, — al sentirse horadadas en sus entrañas por la piqueta del minero extranjero — la atención de los hombres de pensamiento y de corazón para librarse de la horca fatal en esta penosa crisis de la hora actual.

¡ESCUELAS BASKAS, INSTITUCIONES BASKAS, UNIVERSIDAD BASKA, en una palabra, CULTURA BASKA, repite angustiosamente el eco del alma baska en valles y montañas! ¡Vengan cuanto antes, esos diques salvadores que se llaman ESCUELAS CULTURALES BASKAS que han de nutrir el espíritu del niño, del adolescente y del hombre, además de los elementos de la ciencia moderna, con la savia del espíritu genuinamente euskalduna, acumulado durante más de cuatro mil años a través de miles y miles de generaciones íntegramente puras! ¡Vengan, sí, cuanto antes, para conservar nuestro rico patrimonio que si no estamos perdidos y con nosotros se hundirán para siempre, en la vorágine de los tiempos modernos, cuarenta siglos de tradición inigualdad en la historia de la humanidad!

Felizmente, señores, para nosotros y para el mundo, este eco clamoroso no se pierde. El viejo y robusto organismo euskalduna reacciona y estremeciéndose en su cuna — hasta donde acuden las generaciones idas para pedirle cuenta de sus actos — crea un nuevo baluarte. Este baluarte es la "SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS" encargada de propagar la buena nueva, sembrando aquí y acullá, los nuevos ideales de redención, que más tarde fermentarán en tierra propicia, plasmando una nueva vida mejor y más perfecta que la actual.

Sí, vengan escuelas y más escuelas baskas.

2008 Ministerio de Cultura

¿Los pueblos más grandes de la tierra no fundan su futura grandeza en las escuelas del tiempo presente? Mis ojos han visto, sobre la planta fabril de muchas industrias de E. Unidos de América, escuelas rodeadas de parques, donde se educan los hijos de los obreros completamente aislados, no sólo del ambiente malsano de los núcleos urbanos, sino también de todo ejemplo pernicioso de palabra o de acción, tan corriente en los tiempos presentes. ¿La escuela, no es el invernáculo de esa pequeña simiente, el niño actual que mañana ha de dar sus grandes frutos cuando sea hombre?

Pero ¿qué se entiende por escuela? ¿Bastan acaso los conocimientos primarios, los conocimientos secundarios (bachillerato) y los superiores (doctorado o ingeniería) para que el euskalduna, niño, bachiller o doctor, adquiera el relieve que le corresponda, dignificándose a sí mismo y consigo a la patria nativa?

No, y mil veces no.

Ante todo, es necesario que el basko se eleve en medio de ese conjunto de valores morales que le prodigan en grado sumo las instituciones de enseñanza baskongadas.

Si estos preceptos se hubieran tenido en cuenta hace cuarenta o cincuenta años, la raza baskongada no correría el peligro de la hora actual; pero felizmente, como he dicho antes, la "SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS" llega a tiempo. Hace cinco años inició su gran obra regeneradora y en un futuro próximo evitará el peligro que representa para Euskadi la formación de las generaciones intelectuales euskaldunas en las escuelas y universidades extranjeras.

En efecto, las instituciones culturales extrañas, no tienen por qué interesar a estos jóvenes cerebros sobre los problemas euskaldunas; sus enseñanzas se desenvuelven particularmente en el orden exclusivo de las especulaciones científicas, las que, aplicadas en el terreno de la práctica, huérfanas del calor maternal que irradia el fuego sagrado de nuestras montañas, muchas veces lleva consigo principios nocivos que atentan contra la estabilidad de la raza.

Insensible e inconscientemente, estas cabezas dirigentes, introducen al país basko entre algunas cosas buenas, muchas malas.

Por otra parte, este es un principio fundamental inherente a la evolución que el progreso lleva consigo, si nuestro intelecto no está preparado para tamizar la sustancia buena de la mala.

Para comprender estas verdades, no son necesarios los ejemplos lejanos. Aquí en casa; en estos nuevos países, los tenemos todos los días. Decidme con franqueza: ¿qué representa, en la mayoría de los casos, la ilustración conquistada por los descendientes de nuestros padres, matizada muchas veces con conocimientos adquiridos en las aulas modernas, como ser, las matemáticas, la medicina, la abogacía, en frente de los elementos rudimentarios que nuestros padres adquirieron en la escuela de la aldea, aprendiendo apenas a leer, contar y escribir?

¿Es que estas nuevas generaciones, con todo su bagaje científico, están más capacitadas para resolver los más importantes problemas de la vida?

¿No vemos todos los días cómo estas generaciones aparentan más capacidad para destruír que para construír?

¿No presenciamos, acaso, todos los días, el derrumbe de muchos hogares que de euskalduna sólo tienen el nombre, que un día su rústico fundador ostentó — respetado y glorioso, encumbrado en los más altos sitiales de la consideración pública y hoy, sus descendientes, a pesar de toda su ciencia y de todo su lustre superficial, lo arrastran por el fango de las miserias humanas?

Pensar y meditar sobre las derivaciones que tienen estos problemas modernos, constituye la principal preocupación de la humanidad en la hora presente.

Indudablemente, la felicidad de un hogar — y la suma de los hogares puede constituír un pueblo — no depende ni del boato, ni de muchas de las complicaciones inútiles de la vida moderna, sino de la suprema armonía como se encaren los problemas fundamentales de la vida, basándose en los principios de la verdad y de la justicia.

Y en estos principios, señores, la escuela baska es un modelo y el basko es un maestro insuperable...

Por lo tanto; las escuelas baskas aquí y las escuelas y la universidad baska allá, en Euskadi, llenarán este vacío que hoy sentimos, creando eminente e intelectualmente cerebros euskaldunas, en una palabra, personalidades íntegramente baskas".

Después de hacer la apología de los grandes baskos: Churruca, Gayarre, Sarasate, Garicoits, Unamuno, Zuloaga, etc., etc., continúa:

"Pues bien; si toda esta pléyade de guerreros, filósofos y artistas, no hubiesen bebido en las fuentes por decirlo así, milagrosas de Euskadi, que se llaman **escuelas y caserío**, podéis tener la certidumbre de que no hubieran alcanzado la gloria que hoy disfrutan para bien de la humanidad.

Caserío y escuela, he ahí las dos grandes columnas del monumento euskalduna levantado en Euskadi, el paraíso de la tierra.

¡Euskaldunas! El pasado nos ha legado este monumento, que debemos conservar en el pre-

2008 Ministerio de Cultura

sente para que resplandezca en el porvenir, siempre puro y brillante. En esta inmensa cadena de la cual somos simples eslabones. no debemos traicionar a nuestra causa.

Adaptemos, si queréis, nuestra idiosincracia al rodaje moderno, utilizando nuevas piezas como así lo exije la técnica contemporánea, perfeccionando nuestro organismo, pero por viejo, jamás destruyamos el pasado, porque sería decretar nuestra muerte.

¡¡Padres baskos!! si queréis la felicidad de vuestros hogares, si deseáis la dicha de vuestros hijos, estáis en la obligación de atender al llamado de la tradición. cooperando al resurgimiento de las escuelas baskas. Si meditáis unos instantes sobre lo que representan estos organismos que os librarán de la contaminación de los vicios modernos, veréis cómo, en el balance de vuestras cuentas, no sólo tendréis beneficios materiales, sino también inmensos beneficios morales.

Veréis, entonces, cómo vuestra madre Euskadi, que vela por nosotros, ahuyentará al buitre de las pasiones que cada uno lleva consigo, royéndonos las entrañas. Veréis cómo vuestra madre Euskadi nuestra ama como en los versos de la leyenda, continuará arrullándonos como en nuestra niñez para que durmamos tranquilos y sonrientes, sin temor alguno, ante los peligros del futuro, seguros de que continuaremos envueltos en el manto de la alegría y del bienestar.

"EUSKAL ECHEA"

Los baskos de la otra margen del Plata, anticipándose veinte años a los ideales de renovación racial que la "SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS" inició ha pocos años en Euskadi, sintieron la necesidad de llenar el enorme vacío que se notaba en la colonia baskongada de la Argentina, llamando a los hermanos pobres y a los hijos de los hermanos menos pobres y a los pudientes, esparcidos en su inmenso territorio, para que se agruparan y cobijaran bajo la tutela de una Sociedad que, con el nombre de "EUSKAL ECHEA" debía conservar y dar mayor vigor a las magníficas energías de la raza, cuya gloriosa tradición, lo mismo que aquí, corría grave peligro de diluírse en el turbión de las grandes corrientes inmigratorias, sin ventaja alguna para la raza y menos aún para el mismo país de adopción.

Como era de desear, su obra, su gran obra, plasmó en los campos de Llavallol y allí se levantan hoy, ante la admiración de propios y extraños, los grandes edificios; algunos destinados a amparar a los hermanos caídos en la lucha por la vida y, los más, cuales fecundos invernáculos, destinados a incubar en su seno a legiones de baskitos — argentinos de ambos sexos que han de perpetuar, a través de los tiempos, las gloriosas virtudes de la raza, en estas tierras jóvenes de América.

Veamos ahora a grandes rasgos la marcha vertiginosa de esta corporación hermana y el grado a que ha llegado en tan corto plazo.

"EUSKAL ECHEA" fué fundada el 25 de Mayo de 1900.

Durante el segundo año administrativo concertó con la Congregación educacionista de las Hijas de María de Anglet, la dirección de las escuelas de niñas y de los asilos, inaugurando en Buenos Aires, cuatro años más tarde de su fundación, el colegio de niñas, en un magnífico edificio, con secciones anexas de talleres de costura y asistencia de pobres.

Durante el tercer año administrativo, convino con la Congregación Capuchina de Navarra y Cantabria la dirección de su Colegio de Varones, y el 17 de Diciembre de 1905 se colocaba la piedra fundamental de los grandes pabellones que, más tarde, se levantarían en Llavallol a media hora de ferrocarril de la capital argentina, en una superficie de 21 hectáreas y a pocos pasos de la estación. Estos pabellones, como hemos dicho antes, serían destinados a los Asilos de ancianos y ancianas al par que los Colegios de niñas y varones con adscripción de huérfanos y huérfanas becados, para que éstos se educaran de acuerdo con el reglamento social, en las mismas condiciones de los educandos de pago.

Hasta el año 1920, es decir durante 14 años de funcionamiento de los Institutos, hubo un promedio anual de 250 alumnos, de los que 200 han sido pupilos y 40 huérfanos becados. Los Asilos han cobijado y atendido como a miembros protegidos de la propia familia el promedio de 25 entre ancianos y ancianas. De modo que, según esos datos, han egresado, para la fecha, unos cuatro mil alumnos, armados caballeros con los grandes ideales euskaldunas.

"EUSKAL ERRIA"

Después de exponer las grandezas de esa Institución hermana que se llama "Euskal Echea" ¿qué nos tocaría decir de "Euskal Erría"?

La primera observación que sale a los labios de los hermanos de esta orilla es que, el Uruguay, es demasiado chico para pretender la implantación de obras semejantes. Perfectamente; creo que a nadie se le puede ocurrir que nos equiparemos, en proporciones semejantes, a los argentinos; pero eso no quiere decir que debamos renunciar, necesariamente, a cumplir con nuestros deberes en la medida de nuestras fuer-

2008 Ministerio de Cultura

zas. Tanto equivaldría a sostener que, los habitantes del Uruguay, y por analogía su colonia baskongada, están incapacitados, por su escaso número, a gozar del derecho mínimo que tiene todo ser humano a instruírse.

Creo haber demostrado, en mi anterior disertación, que la escuela baska es necesaria al basko como el alimento; más aún, pues faltándole aquella, también le faltará éste y, desgraciadamente, en muchos casos, en corto plazo.

Aunemos, pues, nuestros esfuerzos para proseguir con fe en la ruta que nos trazara "Euskal Echea". Tampoco nos quejemos de nuestra obra. "Euskal Erria" ha hecho mucho. Ha dado su primer paso. Venga, pues, un voto de aplauso para los esforzados paladines, señoras y señores, que han fundado y luchado brillantemente en estos primeros años. Nos encontramos en un recodo del camino tomando fuerzas. Pronto reiniciaremos la marcha y esperemos que, esta vez, saldremos airosos. Pensar lo contrario, sería renegar de todo nuestro glorioso pasado, renunciando a nuestra noble estirpe de baskos.



La próxima fiesta

Se realizará el 9 de Diciembre

Para el segundo domingo de este mes, o sea para el 9 DE DICIEMBRE, se verificará una nueva fiesta en nuestro Recreo social para la que se combinará un bello programa.

Los asociados que deseen concurrir desde la mañana, pueden hacerlo libremente, anunciándolo con la debida antelación, pues, en nuestro Recreo, se les proporcionará almuerzo de conformidad con la organización establecida y que la conocen ampliamente nuestros lectores.

Sabemos que, la realización de nuestras fiestas, en forma mensual, despiertan interés.

Quedan, por tanto, invitados para esta nueva fiesta, todos los asociados y consocias con sus respectivas familias, los que deberán presentar, a la entrada, el recibo del mes de NOVIEMBRE O BIEN EL ANUAL; los asociados que se presenten en el mes de Diciembre deberán exhibir el recibo de DICIEMBRE DE 1923.

Nuestro Presidente

El lunes 18 de Noviembre, a las 8 de la mañana, atracó al hangar N.° 4 del puerto de Montevideo, el hermoso vapor francés "Désirade", con procedencia del Havre (Francia), a bordo del cual venía, después de una ausencia de cinco meses, el Presidente de "Euskal Erría", señor Juan B. Bidegaray, acompañado de su esposa la señora Margarita Pons Ferrer de Bidegaray y de su pequeño hijito Juancito.

Con él venían, también, su hermano político el doctor Juan Abal con su esposa la señora María Luisa Bidegaray de Abal con sus hijitos, pues juntos habían hecho el viaje.

Para las 7 de la mañana, numerosos eran los asociados que deseaban saludar al Presidente de nuestra Institución; mas cuando el mencionado vapor francés enfilaba el canal de entrada, se desencadenó una lluvia torrencial que obligó, a cuantos se encontraban en el puerto, a buscar resguardo en los kioscos, salón de revisión de equipajes, etc.

A eso de la hora 10, la lluvia había cesado algo, y fué entonces cuando, un numeroso grupo de asociados se acercó al mencionado vapor francés, del cual, en aquellos mismos momentos, desembarcaba el señor Bidegaray con su familia, siendo saludado, en el acto, por sus muchos amigos, mientras recogíamos, en aquellos breves instantes, impresiones agradables relacionadas con el viaje realizado por el señor Bidegaray.

Este nos informó haberse encontrado, en uno de los principales boulevares de París, con el doctor Cortabarría y familia, y, la víspera de embarcarse, en París, había almorzado con el señor Fernando Parrabère y con D. Pedro Idiarte.

Tanto el señor Bidegaray como toda su familia, vienen bien de salud.

Al reiterar al amigo nuestra simpatía cordial, vamos a reproducir aquí el radiograma enviado a nuestro Presidente por la Secretaría General, por disposición expresa del Consejo Directivo, el cual estaba concebido en estos términos:

Montevideo, 17 de Noviembre de 1923.

Hora 17 y 15.

Sr. Juan Bidegaray.

A bordo vapor francés "Désirade".

"Euskal Erría" presenta salutación efusiva dignísimo Presidente y familia anticipándole cordial bienvenida.

La fiesta del domingo 11

El 11 del pasado Noviembre se verificó, en nuestro Recreo social, una interesante reunión familiar que congregó a numerosos elementos de nuestra colonia.

A los sones de una buena orquesta se pasaron momentos de amena sociabilidad.

Nuestros plácemes a la activa Comisión de Fiestas.

2008 Ministerio de Cultura

FRANCISCO SALAVARRIA HELGUERA

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, el día 12 de Diciembre de 1920

Su esposa Antonia Urrutia de Salavarría y demás deudos, invitan a sus relaciones para las misas que, por el eterno descanso de su alma, se rezarán en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos) el día 13 del corriente, a las 9 1/2 de la mañana.

Atención que agradecerán profundamente.

El Beneficio realizado

Con una concurrencia extraordinaria que llenaba totalmente la hermosa sala del Biógrafo "Concert", situada en la Avenida 18 de Julio casi esquina Municipio, se verificó, el viernes 16 del pasado, el festival de beneficencia organizado por nuestra activa y entusiasta Comisión de Señoras que preside la señora Rosa G. de Iguaín, y cuyo programa general adelantáramos en el número anterior.

La orquesta fué dirigida por el profesor Arzarello.

El tenor señor Barrachino, en los diversos números que tuvo a su cargo; el señor Mastrángelo, en sus difíciles interpretaciones en el violín, como la profesora señorita Ana M. Dassori, en las sentidas y magníficas piezas que ejecutó, magistralmente, en el piano, donde probó su alta preparación artística, como los cantos de los señores Barracini y Curbelo, impresionaron gratamente al auditorio que premió, con nutridos aplausos, estos números siempre interesantes.

En el biógrafo se proyectaron diversas cintas de paisajes españoles, entre ellos, el bello rincón de Villaviciosa, donde pudimos admirar la forma cómo se fabrica la sidra.

En la segunda parte, el Ingeniero Agrónomo señor Dionisio Garmendia, dió lectura a un bello trabajo relacionado con la cultura baska, que mereció unánime aprobación, y cuyo texto íntegro ofrecemos en la columna editorial de la presente Revista, cuya lectura recomendamos a todos los asociados.

Acto seguido la pantalla proyectó una interesante vista de las fiestas realizadas en la "Euskal Echea", de Buenos Aires, el 29 de Octubre de 1922, donde pudimos admirar, una vez más, los grandes festejos que se realizaron aquel día con el concurso de los niños y niñas que se educan en aquel gran establecimiento educacional modelo.

Momentos después se exhibió una cinta cinematográfica de las fiestas verificadas por "Euskal Erría" en nuestro Recreo social de Malvín, en Abril del corriente año, donde desfilaron figuras conocidas y apreciadas, con la consiguiente satisfacción de todos los concurrentes mientras, el señor Julián Labacca, con el Chistu y el tamboril, nos ofrecía piezas de intenso sabor regional.

Esta cinta es propiedad del señor Garmendia, y su exhibición ha impresionado favorablemente a todos los que pudieron apreciarla; por esta feliz iniciativa el señor Dionisio Garmendia mereció unánimes felicitaciones, y él mismo habrá podido comprobar que, la idea de hacer perdurar, en esa forma, el recuerdo de nuestras grandes fiestas, despertará siempre un alto interés social.

El profesor Tomás Mujica, con su arte reconocido, nos ofreció piezas hermosísimas, especialmente al finalizar el acto, cuando la enorme concurrencia coreó el Guernikako Arbola.

Ante el éxito que acaba de obtenerse, la Comisión de Señoras merece el más sincero de los aplausos.

Se lo tributamos sin reservas, extensivo también a quienes tomaron una participación directa en este acto memorable.

Don Juan Vidart.

Un nuevo elemento, pero de los buenos, de los nobles patriotas, acabamos de perder con el inesperado fallecimiento del apreciado consocio D. Juan Vidart, laborioso y bueno, con cuya amistad nos honrábamos.

Hace unos meses, en estas mismas columnas, dábamos la noticia de su regreso de Francia, donde había tenido la desgracia de perder a su esposa, y llegaba a estas playas con gran amargura en el corazón, bastante abatido por el rudo golpe que recibiera.

2008 Ministerio de Cultura

PEDRO JUANOTENA

(Q. E. P. D.)

Falleció el 8 de Diciembre de 1922,
confortado con los auxilios de la Santa Religión

Su esposa: Joaquina Igoa de Juanotena; sus hijos: Clara J. de Altuna, Isabel J. de Rodriguez Anido, Joaquina y Pedro; sus hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones para el funeral que, por el eterno descanso del alma de dicho finado, se celebrará el 10 de Diciembre, a las 9 1/2 de la mañana, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), calle Julio Herrera y Obes, 1425.

Atenciòn que agradecerán profundamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

El señor Vidart, hombre de labor probada, abnegado, servicial en todo momento, en el ejercicio de la caridad constante, supo conquistar afectos que no pueden olvidarse.

Y como amaba las tradiciones de su tierra, se incorporó a nuestras filas, mientras seguía, con creciente interés, el desarrollo de las actividades en el seno de "Euskal Erría".

Carácter comunicativo y afable, su muerte nos ha impresionado sobremanera.

Al acompañar a sus deudos en estos momentos de prueba dolorosa, nos inclinamos, respetuosamente, ante su tumba.

Don Juan Maisterra

Con sincero dolor damos, en estas columnas, noticia del fallecimiento del meritorio coterráneo, D. Juan Maisterra, asociado fundador, que residía en el Durazno, quien se encontraba muy vinculado en todo aquel departamento, como también en esta capital.

Hombre de labor, activo, resuelto, emprendedor siempre, supo triunfar en las múltiples jornadas que se evocarán con cariño y a manera de ejemplo, no sólo por los suyos, sino por cuantos fueron sus amigos.

Nuestra colonia pierde, con esta muerte, una de sus figuras representativas, desde que, el señor Juan Maisterra, era respetado y querido en todas partes.

¡Haya resignación para los suyos mientras esta Revista acompaña, muy de cerca, a los que le lloran!

D. Jerónimo Arroqui

Ha fallecido en nuestra capital el señor Jerónimo Arroqui, después de una vida consagrada a realizar el bien. Bueno, afectuoso, sincero en todos sus actos, ha dejado en pos de sí el recuerdo de una vida ejemplar. Haya paz sobre su tumba.

Francisca Osafrain

Acaba de fallecer esta anciana, protejida de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría". En los últimos años encontró, en nuestra Institución, consuelo y alegrías.

¡Descanse en paz la buena ancianita que se fué!

De duelo

Nuestra meritoria consocia doña Carolina B. de Bartaburu, miembro laborioso de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", al regresar de su estancia, en el departamento de Soriano, recibió la triste noticia de haber fallecido, en Francia, un hermano suyo, cuando pocos días antes, en el departamento de Flores, había fallecido una sobrina. Se trata de dos pérdidas que afligen al hogar de la señora Bartaburu.

Esta Revista, con tan triste ocasión, presenta, a esta noble dama, el sentimiento de sus vivísimas condolencias, mientras le recomienda resignación.

Necrológicas

Hemos tenido la desgracia de perder una buena consocia: la señora Josefa L. de Buchiardo, cuya vida austera edificó en todo momento .Se trata de una pérdida hondamente sentida.

—También ha fallecido nuestra consocia la señora Carmen S. de Pérsico, muy vinculada; su recuerdo, por sus virtudes y amor hacia los pobres, constituirá un estímulo para muchos.

—La señorita Aída Barreiro Iglesias, acaba de perder un hermano. Con tal motivo, la mencionada señorita viene recibiendo inequívocas manifestaciones de condolencia, a las cuales unimos las nuestras.

2008 Ministerio de Cultura

D. Pedro Juanotena

El 8 del corriente ha de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del que fuera nuestro buen consocio y amigo, D. Pedro Juanotena, tan vinculado a la colonia vasca, donde dejara gratos recuerdos por su rectitud y caballerosidad.

Legó a los suyos el ejemplo de una vida austera y su memoria constituirá una lección de trabajo para todos.

Recordando este aniversario, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), el lunes 10 del corriente, a las 9 y 30 de la mañana, ha de verificarse un solemne funeral honrando su memoria, de acuerdo con la invitación que adelantamos en otra sección.

¡Tres años!

El 10 del corriente ha de recordarse el tercer aniversario del fallecimiento de aquel buen amigo nuestro que se llamó Don Francisco Salavarría que, al morir, desempeñaba la presidencia de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría".

Pérdida sensible, D. Francisco Salavarría era un corazón siempre dispuesto para hacer el bien a los demás.

Afable, culto, gentil, evocaremos su memoria a manera de lección admirable.

Con motivo de este nuevo aniversario, su tumba se verá cubierta de flores y, por el eterno descanso de su alma, se oficiarán misas en la Iglesia de los Vascos, de acuerdo con la invitación que publicamos en otro lugar del presente número.

Don Ignacio Arcos Ferrand

Después de una ausencia de más de dos años, ha llegado a esta capital, con procedencia de Europa, el apreciado Escribano y amigo don Ignacio Arcos Ferrand, que tanto aprecio siente por nuestra Asociación, y a quien quedamos muy agradecidos, pues recordamos que escrituró, en forma gratuita, la compra de nuestro Recreo en Malvín.

Con motivo de su llegada, una delegación del Consejo Directivo, compuesta por los señores D. Luis San Martín y D. Justo Benia Etchegoyen, pasaron a saludarlo a bordo, en nombre de "Euskal Erría".

El señor Arcos Ferrand viene con buenas impresiones de su largo viaje por el viejo mundo, donde recogió múltiples observaciones.

Esta Revista se complace en presentar, al distinguido viajero, su salutación de bienvenida.

D. José Mariezcurrena

Después de permanecer unos días en una estancia de Florida, ha llegado a nuestra capital el miembro del Consejo Directivo, D. José Mariezcurrena, a quien saludamos con afecto.

Dolores S. de Elorza

Ha estado, en estos últimos tiempos, sumamente grave, la señora doña Dolores S. de Elorza, tan vinculada en los principales círculos de nuestra colectividad vascongada. En la actualidad, felizmente, ha desaparecido todo peligro, y, su estado, tiende a un completo restablecimiento, de lo que nos alegramos, llevando así, esta grata nueva, al seno de sus muchas amistades.

En honor del Presidente de la República

Se ha realizado, recientemente, en el Teatro Urquiza, el anunciado festival en honor del Presidente de la República, Ing. D. José Serrato, el cual fué ofrecido por los empleados y obreros de servicios públicos.

Entre los números del programa combinado figuró el poema histórico "Alma Uruguaya", cuyo autor es el señor D. Ignacio Pérez Benítez, y cuya inspirada música corresponde al profesor D. Tomás Mujica. Según referencias que han llegado hasta nosotros la música es hermosa y ha causado la mejor impresión.

Por nuestra parte, nos complacemos en felicitar, una vez más, al Profesor Mujica, por su nuevo éxito artístico.

Casamientos

CAILLAVA-MEHARU

Para el 8 del actual se anuncia la boda de la señorita María Esther Caillava con el señor Martín Meharu. Con este motivo, circula la participación siguiente:

María B. de Caillava participa a Vd. el enlace de su hija María Esther con el señor Martín Meharu, que se efectuará el día 8 de Diciembre próximo.

Montevideo, Noviembre de 1923.

Anticipamos nuestras felicitaciones a los jóvenes contrayentes.

Viajeros

Regresaron de Buenos Aires, después de pasar varios días, el señor Roberto Lohigorry, su señora María Esther Etchegoimberry y su hijo Roberto.

—Han llegado de su Estancia en el interior, D. Martín Bildosteguy y D. Esteban Leonis.

Enfermos

Se encuentra en vías de completo restablecimiento, del accidente de que fuera víctima hace un mes, la joven señora Rosa D'Angelo de Mariezcurrena, que fué muy visitada.

—Se halla muy mejorada la señorita Lorenza

2008 Ministerio de Cultura

Gurruchaga, Vice Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría".

Agradecimientos

Los deudos de Antonia Errazquin de Nievas, muy agradecidos.

Cambios de residencia

Andrés Chabay y familia ofrecen a sus relaciones su nuevo domicilio: Ceibal 1783, esquina General Flores.

Parva Domus

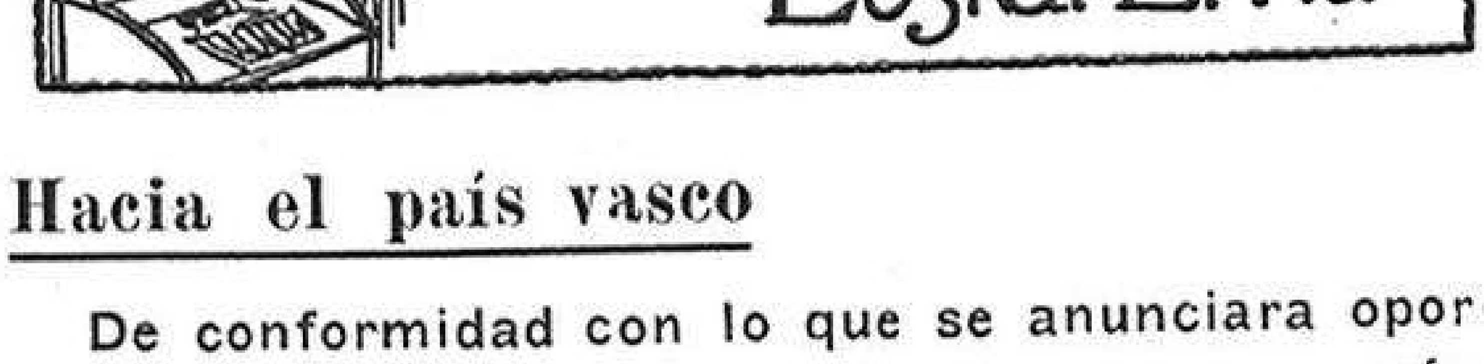
En los dominios de la República Parvense, de Punta Carretas, se realizó el domingo 11 del pasado mes, la gran fiesta organizada con anterioridad, efectuada al aire libre, al uso campestre.

Consistió el opíparo almuerzo en un puchero a la española y un asado con cuero al estilo criollo, de una vaquillona ofrecida gentilmente por el Sr. D. Nicolás Inciarte, habiendo hecho los honores debidos no menos de cien comensales.

En nombre del Superior Gobierno parvense agradeció la donación hecha por el señor Inciarte el Secretario de la Presidencia, D. Francisco Gámez Marín, con su verbosidad amena y afluyente poblada de flores poéticas, cuya galanura en el buen decir es peculiar en su peroración espontánea.

Hicieron también uso de la palabra los señores Taboada, Aicardi, Daglio, Osorio, Andreu, Cantoni y Carlevari. Además, los señores Bombet y Píriz cantaron con exquisito gusto varias romanzas.

ANA MARÍA DASSORI
DA CLASES DE PIANO Y SOLFEO
SANTIAGO DE CHILE, 1066



Hacia el país vasco

De conformidad con lo que se anunciara oportunamente, ha llegado la hora de poner en práctica uno de los beneficios que ofrece nuestra Institución a los vascos pobres que desean regresar al país vasco, y que, para cumplir este ideal, no disponen de los recursos necesarios.

En efecto, merced a la gentileza del Sr. Emilio del Villar, representante general, en la Argentina, de la poderosa Compañía de Navegación de la Sota y Aznar, de Bilbao, ha cedido el pasaje gratuito, para regresar a Euskadi, en favor del señor D. Juan Lapistoy, recomendado por nuestros consocios los señores D. Francisco Donagaray y D. Juan Bautista Caillava; el señor Lapistoy se embarcó en nuestra capital el 27 del pasado Noviembre.

Además, la Comisión de Señoras entregó, al referido anciano, la suma de $ 15.00 oro para gastos imprevistos, y otros asociados le entregaron, además, particularmente, diversas donaciones.

El señor Lapistoy ha regresado a su tierra, tras larga ausencia, contento y feliz.

Es éste el primer caso que se presenta de esta naturaleza.

Es un acto de caridad que sabrán apreciarlo nuestros asociados.

Jota vasca

El asociado Profesor D. Tomás Mujica, que tanto cariño siente por nuestra Institución, ha donado a ésta una jota vasca de que es autor. Se trata de un nuevo rasgo gentil del celebrado artista, a quien, por medio de las presentes líneas, presentamos nuestra sincera gratitud, deseándole muchos otros éxitos en el arte de la música, que lo domina ampliamente.

Comisiones de Señoras y de Beneficencia

ACTA N.º 246

Sesión del 10 de Noviembre de 1923

Reunióse la Comisión de Señoras, bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguaín, y con asistencia de los miembros Antonia U. de Salavarría, Josefina I. de Beloqui, Paula U. de Amondarain, María Luisa E. de Salaberry, María M. de Dermit, Dominga S. de Pérez, Ciriaca Bildosteguy, Dolores S. de Gortari, María Baldomera I. de Lizarraga, Eugenia Goñi, que desempeñó la Secretaría, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 245.

—Se propusieron las siguientes socias: Máxima Salsamendi y María Rogliardo, presentadas por la señorita Joaquina Bravo y señora Manuela I. de Inciarte.

Joaquina Juanotena, por Ciriaca Bildosteguy y Pedro Parrabère.

—Se dió cuenta de las entradas que habían sido cobradas hasta la fecha.

—Resuélvese realizar una visita de condolencia a la familia del señor don Angel Magirena.

—Concurren a la sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Martín José Mariezcurrena, Lorenzo Zabaleta, Juan Harambure, Dionisio Garmendia, Esteban Galdeano y Francisco Goñi.

—Se dió cuenta de la carta recibida del señor José Aguirre, desde San Sebastián, por la que anuncia que, las Hermanas Josefinas, están

2008 Ministerio de Cultura

Estado demostrativo del festival de beneficiencia

realizado el 16 de Noviembre de 1923

ENTRADAS

De 600 boletos.—Vendidos, 585 a $ 1.00		$ 585.00
De 13 palcos " 8 " " 6.00		" 48.00
De 2 palcos " " " 5.00		" 10.00
		$ 643.00
Donaciones.—De doña María I. de Villar	$ 5.00	
" De doña Martina D. de Elio	" 5.00	
" De don Juan B. Igon	" 4.00	
" 2 boletos revendidos	" 2.00	" 16.00
		$ 659.00

SALIDAS

Alquiler del biógrafo	$ 100.00	
2 colaboradores tenores	" 10.00	
1 colaborador tamborilero	" 2.00	
Alquiler del piano	" 15.00	
Ramo de flores a la señorita	" 2.00	
Confitería, obsequio al personal	" 1.80	
Gratificación al conserje	" 1.00	$ 131.80
El beneficio líquido resulta de		$ 527.20

dispuestas a fundar el Colegio bajo los auspicios de "Euskal Erría".

Se leyeron las condiciones enviadas por las Hermanas y las primitivas bases formuladas por nuestras Comisiones, en oportunidad.

Tratado este punto, se resolvió designar una Comisión compuesta por los señores Lorenzo Zabaleta, Dionisio Garmendia y Angel Magirena, para que presenten el proyecto definitivo para la fundación del Colegio, a una próxima sesión

—Se levantó la sesión a las 18 y 30, habiendo comenzado a las 16 y 15.

ACTA N.o 247

Sesión del 24 de Noviembre de 1923

Bajo la presidencia de la señora Rosa de Iguain, y con asistencia de los miembros María Baldomera I. de Lizarraga, María M. de Dermit, Eulalia L. de Salaberry, Dominga S. de Pérez, María Luisa Eyherachar de Salaberry, Ciriaca Bildosteguy, María N. de Moles, Dolores S. de Gortari, Eugenia Goñí, que actuó como Secretaria, y el Secretario General, celebró sesión la Comisión de Señoras.

Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.o 246.

—El Consejo Directivo felicita a la Comisión de Señoras por el éxito obtenido en el festival de beneficencia del 16 del corriente, cuyo estado demostrativo se hará conocer en la Revista social.

—Se mandarán notas de agradecimiento a los señores Tomás Mujica y Ernesto Martrángelo, por el concurso que prestaron en el último festival.

El producto líquido de este acto fué de pesos 527.20.

—Dos ancianas solicitan protección. Desígnanse a las señoras de Salaberry y Lizarraga, para que informen sobre ambas solicitantes.

—Se designaron los miembros que harán las visitas de caridad.

—Se harán visitas de condolencia a la señora Carolina B. de Bartaburu y a las señoritas Dominga Arroqui y Aída Barreiro Iglesias.

—Concurren a sesión los miembros siguientes de la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Martín José Marizcurrena, Lorenzo Zabaleta, Juan Haramburre, Esteban Galdeano, Dionisio Garmendia, Fermín Hernandorena y Angel Magirena.

2008 Ministerio de Cultura

—Los señores Juan B. Caillava y Francisco Donagaray, agradecen el donativo hecho al anciano señor Juan Lapistoy, que, con viaje gratuito, obtenido por la Institución de la Compañía Naviera de la Sota y Aznar, regresó al país vasco. La Comisión de Señoras acordó entregarle la suma de $ 15.00 para gastos extraordinarios, y otros particulares, le hicieron otras donaciones. Se aprobaron las diligencias hechas sobre este asunto, por los señores Zabaleta, Magirena y Parrabere.

—El señor Magirena agradece las condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo.

—La Comisión designada para el estudio de la fundación del Colegio, presenta su informe documentado, con el cálculo de las entradas y salidas que ocurrirán al ser fundado el Colegio.

Sobre este asunto se cambiaron diversas opiniones.

—Se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 15.

Consejo Directivo

ACTA N.° 459

Sesión del 13 de Noviembre de 1923

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín, y con asistencia de los miembros Martín Bildosteguy, José Lizarraga, Juan B. Caillava, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Domingo Aiscar, Justo Benia Etchegoyen, que desempeñó la Secretaría, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.° 458.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior.

—Se dió lectura a una nota del señor Pedro Belseguy, relacionada con asuntos de carácter interno.

—Se enviarán comunicaciones a los Inspectores del local social.

—A la llegada del señor Ignacio Arcos Ferrand, con procedencia de Europa, una delegación del Consejo Directivo lo saludará en nombre de "Euskal Erría".

—El Consejo Directivo saludará también a nuestro Presidente, don Juan B. Bidegaray, que llegará de Francia el 18 del corriente.

—Se autorizaron los pagos de la última fiesta y la suma de $ 5.00 a la Casa Coates y Cía.

—Levantóse la sesión a las 10 y 20 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.° 460

Sesión del 20 de Noviembre de 1923

Con la presidencia del señor Luis San Martín, y con asistencia de los miembros Juan B. Bidegaray, Domingo Aiscar, Esteban Leonis, Matías Gamboa, José Lizarraga, Domingo Larralde, Juan Bautista Caillava, Ignacio A. Belderrain, Justo Benia Etchegoyen, que actuó como Secretario, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.° 459.

—Excusó su inasistencia el señor José Mariezcurrena.

—El Presidente, señor Juan B. Bidegaray, asume la presidencia previa una salutación efusiva del Vice Presidente, señor Luis San Martín.

El señor Bidegaray agradece las manifestaciones de simpatía recibidas.

—El representante de la Compañía de la Sota y Aznar, desde Buenos Aires, autoriza para que un anciano pueda regresar al país vasco en uno de los vapores de la Compañía de la Sota y Aznar.

—Se autoriza al asociado señor Antonio Astort para que, con varios miembros de su familia, pueda pasar el día 24 del corriente, en el Recreo social de Malvín, lo que se le comunicará por nota.

—La Dirección de la Red Telefónica de Guipúzkoa agradece la nota bibliográfica publicada en la Revista social del 15 de Septiembre, sobre el folleto que aquélla enviara.

—La Comisión de Señoras da cuenta del resultado del beneficio realizado el 16 de Noviembre, que dió un producto líquido de $ 527.20. Se resuelve enviar una nota de felicitación a la Comisión de Señoras por su éxito, cuya redacción quedó aprobada.

—Se resuelve dirigir una nota de felicitación al señor Dionisio Garmendia, por la exhibición de la cinta cinematográfica, de su propiedad, relacionada con la última fiesta anual.

—Penetran en sala los miembros de la Comisión de Fiestas, con quienes se cambian opiniones sobre las fiestas.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 1|2.

Preferible no casarse a no comprar los muebles en esta casa MONTEVECCHI
COLONIA Y RÍO NEGRO. MONTEVIDEO.

2008 Ministerio de Cultura

La Casa Alonso es la que vende los lentes más baratos

¡¡Y, COMO LOS BASKOS, NO MIENTEN!!

SARANDI 556 — ANDES 1308 ✠ MONTEVIDEO.

Cervecería Oriental, S. A.

Capital autorizado: $ 500.000

Dividido en 10.000 acciones de $ 50.—m|n. cada una

DIRECTORIO

Presidente, Señor NUMA PESQUERA; Vice-Presidente, Señor IGNACIO GARMENDIA CAMINOS; Secretario, señor ANGEL J. NOCETO; Vocales, Señores FRANCISCO FERRARO, Dr. J. A. GONZÁLEZ TAFERNABERRY, JUAN A. TARRAGÓ, FRANCISCO E. GRAFFIGNA. Suplentes, Señores LORENZO FODERÉ, JOSÉ GARCÍA CONDE, ENRIQUE J. VIDAL, ANTONIO BIGORRA, MANUEL ALONSO CAMESSELLA, Dr. FÉLIX NOGUEIRA, EDUARDO LOPPACHER.

Comisión Fiscal

Señores BALDOMERO TELLECHEA, CARLOS ABAL. Suplentes, Señores NICOLÁS DURÁN Y VIDAL, JESÚS GANDOY.

Por informes y suscripción de acciones:

Cervecería Oriental, S. A.

Escritorio: Solís, 1480. **Teléfono: "Uruguaya" Central 593**

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modicidad de sus precios.

Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

2008 Ministerio de Cultura

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima. 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viajé a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS
La Popular
18 DE JULIO. 1574
MONTEVIDEO
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1888

DISPONIBLE

Contra la carestía de la vida

Nuestros productos que importamos, son de a más alta calidad. — El Pueblo los adquiere á precios razonables. Vendemos por mayor y al detalle.

Aceite "MANZANARES"

Lata de 2 1/2 kilos	$	**1.45**
Lata de 11 litros	"	**6.95**
» » 22 »	"	**13.90**
El litro	"	**0.64**
Bacalao recién recibido (nuevo) kilo . . .	$	**0.44**
Yerba «MANZANARES» garantida la mejor	»	**0.36**
Sardinas «LES EXQUISES» lata de un kilo	»	**1.15**
» » » de 240 gramos	»	**0.25**
Atún lo mejor lata de 1/2 kilo	»	**0.80**
» » » 250 gramos	»	**0.40**
Calamares, Berberechos y Almejas lata . .	»	
1/2 kilo	»	**0.80**
Anchoas salada por kilo	»	**0.60**
Jabón Español (Sevillano) el kilo	»	**0.60**

Casa Central Cerrito 376

Sucursales: en frente al Mercado Agricola, José L. Terra 2227. - Rivera 2060 (entre Defensa y Municipio) - Mercado Central, puesto 149. - Mercado Abundancia, Puesto 11. Belvedere (Paso Molino) almacén de Dermidio Barca. - En Villa Colón CLAVELLI & BOCAGE

2008 Ministerio de Cultura

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos Michelín — Good-Year — Goodrich — Firestone y de todas marcas
Aceites y grasas Mobiloil. Bujías Bosch, Reflex, Splitdorf, A. C. Titán

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN

Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central

CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCIÓN. — MONTEVIDEO.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM Nº 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACÉN POR MAYOR

Consignatario de Frutos del país

Avda. Gral. Rondeau, 1420

Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 208 (Central)
Casilla Correo N.º 183

MONTEVIDEO

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices, molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Bmé. Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para **géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbres, etc.**

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: **pálido, fuerte o intenso.**—*Precio del tubo de cristal* **$ 0.30.**

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cia.

Fábrica de calzados y Talabartería.—Depósito de cojinillos extranjeros y del pais. =Baules y Balijas. — Consignación de frutos. - Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873

MONTEVIDEO

Telèf. La Uruguaya, 357 — Casilla de Correo, 296

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA

— DE —

ARIN HERMANOS

Especialidad en trabajos artisticos

CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO

MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguaya" N.º 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases

de Antonio Mallo & Cía.

Sucesores de PEDRO IROLART

Servicio de minutas a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1732-34-36

Teléfono: La Uruguaya, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguaya. 2281 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2164 (Cordón)

MONTEVIDEO

2008 Ministerio de Cultura

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

LA VIZCAINA

DE

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. · Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguaya" 612 (Central)

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHE & Cía.

Teléfono: La Uruguaya, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importador de Productos Quimicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Articulos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguaya, 425 y 3418 / La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUIÑO

Rio Branco 1202, esquina Canelones 951 - 957

Teléfono "La Uruguaya" 1978 (Central)

Mercaderías de alta calidad a bajos precios, debido a la baja

Los pedidos de campaña son atendidos con preferencia

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

HOTEL VASCONIA

DE ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo. Admirable confort y espléndido comedor. Cocina de primer orden, dirigida por su dueño como jefe. Precios sin competencia

Pensión completa (2 personas en cada pieza) $ 35 mensuales

Pensión de Comedor $ 20 — Por día $ 2

Se previene a las familias que, este hotel, tiene una sección viandas con comida inmejorable, a precios convenientes

1426-Avda. Gral. Rondeau-1426 — MONTEVIDEO

Mario Mier Velázquez

DENTISTA

Consultas de 14 a 20, excepto los jueves

Ha trasladado su consultorio

a la calle MERCEDES 1307, esq. Yaguarón

2008 Ministerio de Cultura

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguaya, 909-Central

Mariezcurrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguaya, 1139-Cordón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Marizcurrena

ABOGADO

SORIANO 1079

MONTEVIDEO Teléf. La Uruguaya 3405 Central
" La Cooperativa

PRENSAS ENFARDADORAS

Sistema JUAN B. BIDEGARAY

para Forrajes, Lanas y Cueros

ÚNICAS PREMIADAS EN LAS EXPOSICIONES DE NUESTRO PAÍS
INDUSTRIA PURAMENTE NACIONAL

Estas Prensas se construyen para enfardar a mano, con caballos o bueyes y con fuerza motriz, teniendo también ruedas y pértigo para transportarlas con los mismos animales.

Se hacen de tres tamaños:

N.º 1 para fardos de 50 kilos.
N.º 2 " " " 75 "
N.º 3 " " " 100 "

DEPOSITARIO de la

MAQUINARIA AGRICOLA

de la Casa "Puzenat" de Bouborn-Lancy

En existencia:

Arados, Sembradoras, Rastrillos, Horquillas mecánicas, Rastras, etc.

PIDA DATOS Y PRECIOS

Visite Vd. el Salón de Exposición de la Casa

ASERRADERO "JUAN B. BIDEGARAY" Calle Miguelete 1111 y Paraguay
Frente a la Estación del Ferrocarril Central — MONTEVIDEO

Talleres Gráficos: Ciudadela 1469

Excmo. señor Presidente de la Diputación de Navarra.—Pamplona.—ESPAÑA.

PORTE PAGO

2008 Ministerio de Cultura